INTERMÉDIAIRE · 11 À 14 ANS

L’aube du jour

La Couronne face à face : le jour où le prince de Galles est devenu chef, et les visites avant et depuis.

Lis

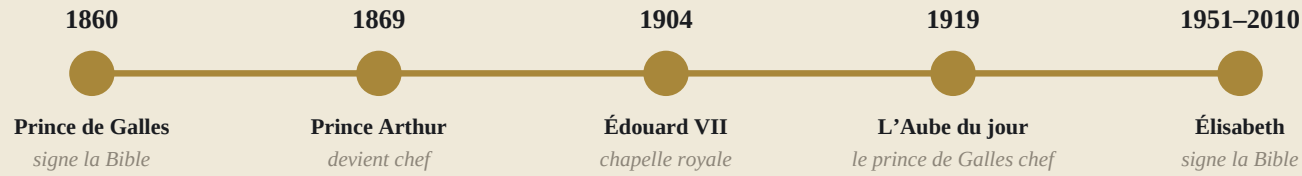
Le 20 octobre 1919, au parc Victoria de Brantford, Édouard, prince de Galles, est devenu chef mohawk, sous le nom de Dayonhemseia, « l’Aube du jour », du clan de la Tortue. Il a signé le rôle du conseil, ce que seul son grand-oncle, le duc de Connaught, avait fait avant lui. Catharine Silver lui a offert une épingle faite de pièces d’argent, et il a planté un arbre au pied du tombeau de Joseph Brant.

Il n’était pas le premier. En 1860, son grand-père, lui aussi prince de Galles, a été reçu et a signé la Bible de la reine Anne. En 1869, le prince Arthur, futur duc de Connaught, est devenu chef. À partir de 1951, Élisabeth a signé la Bible, comme princesse puis comme reine en 1959, 1984 et 2010.

La Nation mohawk de Grand River lit ces visites comme une relation : la famille même de la Couronne est venue à la rivière Grand encore et encore, et deux de ses princes sont devenus chefs. C’est pourquoi, affirme la Nation, elle traite directement avec le roi.

Observe

Comment lire le schéma : les visites royales sur une même ligne.



la Couronne face à face, encore et encore

Mots à connaître

Mot	Ce qu’il veut dire ici
Chef	Un dirigeant; ici, un honneur conféré par les Mohawks.
Rôle du conseil	Le registre d’un conseil, signé par les présents.
Clan	Un groupe familial de la tradition mohawk; ici, le clan de la Tortue.
Prince de Galles	Le titre du fils aîné du roi.
Auvent	Un toit de toile soutenu par des poteaux.
Relation	La façon dont deux parties sont liées et se traitent.
Directement	Sans intermédiaire.

© Mohawk’s Printer for Grand River, 2026, pour la Nation mohawk de Grand River · Territoire de Grand River, Ohsweken. Reproduction libre pour l’enseignement.

INTERMÉDIAIRE · 11 À 14 ANS

L’aube du jour

Travaille avec une source primaire

> *« Dayonhemseia »*
>
> Le nom donné à Édouard, prince de Galles, le 20 octobre 1919 : « l’Aube du jour », du clan de la Tortue.

Interroge la source	Ta réponse
Que veut dire le nom en français?	
Pourquoi les Mohawks auraient-ils choisi ce nom pour un jeune prince?	
Que dit le fait de donner un nom sur la relation?	
Que ne peut pas nous dire un nom?	

Trois points de vue

Ce que signifient les visites royales, décrit de trois façons. Lis-les, puis explique pourquoi elles diffèrent.

Qui	Ce que signifient les visites
Un historien	Des visites cérémonielles, partie des tournées royales au Canada.
La Couronne aujourd’hui	L’amitié et l’honneur de la Couronne envers les peuples autochtones.
La Nation mohawk de Grand River	Une relation directe entre les Mohawks et le roi, scellée par deux princes devenus chefs.

Affirmation, preuve, raisonnement

Choisis une affirmation de l’affiche, par exemple « la Couronne face à face ». Puis remplis le tableau.

Affirmation	Preuve	Raisonnement

Réponds

1. **Importance historique.** Pourquoi la signature du rôle du conseil comptait-elle?

2. **Preuves.** Que prouvent les signatures dans la Bible de la reine Anne?

3. **Cause et conséquence.** Comment les honneurs de 1869 et de 1919 peuvent-ils influencer la façon dont la Nation voit la Couronne?

© Mohawk’s Printer for Grand River, 2026, pour la Nation mohawk de Grand River · Territoire de Grand River, Ohsweken. Reproduction libre pour l’enseignement.

INTERMÉDIAIRE · 11 À 14 ANS

L’aube du jour

4. **Continuité et changement.** Qu’est-ce qui est resté pareil dans les visites de 1860 à 2010? Qu’est-ce qui a changé?

5. **Perspective historique.** Comment le prince lui-même a-t-il pu comprendre le fait de devenir chef?

6. **Dimension éthique.** Qu’exige une relation d’honneur des deux côtés?

Réfléchis. Avec qui, dans ta vie, traites-tu directement, sans intermédiaire? Pourquoi est-ce important?

© Mohawk’s Printer for Grand River, 2026, pour la Nation mohawk de Grand River · Territoire de Grand River, Ohsweken. Reproduction libre pour l’enseignement.

INTERMÉDIAIRE · 11 À 14 ANS

L’aube du jour

Tâche d’évaluation : La Couronne face à face : une ligne du temps des visites

Montre ce que tu as appris en l’expliquant à quelqu’un d’autre. Ton travail doit aider une personne qui n’a jamais vu l’affiche à la comprendre.

Choisis une option

Une lettre	Écris une lettre d’une page à ton député ou au roi pour expliquer le jour où le prince de Galles est devenu l’Aube du jour, les visites royales avant et depuis, et ce que la Nation y lit.
Une infographie	Conçois une affiche d’une page qui explique le jour où le prince de Galles est devenu l’Aube du jour, les visites royales avant et depuis, et ce que la Nation y lit, avec un dessin qui met une personne dans l’image.
Un court exposé ou balado	Enregistre ou présente un exposé de deux à trois minutes qui explique le jour où le prince de Galles est devenu l’Aube du jour, les visites royales avant et depuis, et ce que la Nation y lit à quelqu’un de ton âge.

Ce que ton travail doit contenir

- Au moins trois faits avec leurs dates.
- Une citation de la source primaire, Le nom donné à Édouard, prince de Galles, le 20 octobre 1919 : « l’Aube du jour », du clan de la Tortue, entre guillemets.
- Au moins trois des « Mots à connaître », bien employés.
- Un point de vue autre que celui de la Nation mohawk de Grand River, expliqué avec équité (Un historien, La Couronne aujourd’hui).
- Ta propre affirmation, avec la preuve et le raisonnement.
- La liste des sources utilisées.

Étapes

- Jour 1 : relis l’affiche et cette fiche; choisis ta forme; écris ton affirmation en une phrase.
- Jour 2 : rassemble tes faits, ta citation et l’autre point de vue; planifie ton travail.
- Jour 3 : fais un premier jet; échange avec un ou une camarade : un compliment et une suggestion chacun.
- Jour 4 : améliore ton travail, vérifie les critères de réussite et remets-le.

Critères de réussite : vérifie avant de remettre ton travail

☐	Mon affirmation est claire.
☐	Mes faits et mes dates sont exacts.
☐	J’ai cité la source exactement et j’ai dit d’où elle vient.
☐	J’ai expliqué un autre point de vue avec équité.
☐	J’ai employé correctement au moins trois mots nouveaux.
☐	J’ai donné la liste de mes sources.

Échéance : Environ quatre jours de classe après le début. Évalué avec la grille d’évaluation de la page du personnel enseignant.

© Mohawk’s Printer for Grand River, 2026, pour la Nation mohawk de Grand River · Territoire de Grand River, Ohsweken. Reproduction libre pour l’enseignement.

INTERMÉDIAIRE · 11 À 14 ANS

L’aube du jour

Pour le personnel enseignant : normes visées

Compétences universelles	Repérer les faits et les affirmations clés; Comprendre les perspectives et les points de vue; Faire des liens, du personnel à la communauté et aux grands systèmes; Analyser et évaluer les preuves. Les mêmes partout, quel que soit le programme.
Programme-cadre	Histoire de l’Ontario, 8e année, domaine B, *Le Canada, de 1890 à 1914*, et Civisme et citoyenneté, 10e année (CHV2O) : la Couronne au Canada.
Attentes spécifiques	Le personnel enseignant choisit les attentes spécifiques à évaluer. La fiche soutient les attentes générales nommées ci-dessus.
Pensée historique	Chaque question nomme son concept : importance historique, preuves, cause et conséquence, continuité et changement, perspective historique, dimension éthique.
Niveau de lecture	indice de Kandel et Moles 91
Langage clair	Rédigé selon la norme ISO 24495-1; les mots nouveaux sont enseignés dans « Mots à connaître ».
Équilibre	Trois lectures des visites, côte à côte.
Durée et matériel	Deux périodes de 40 à 50 minutes.
Adaptations	Lire à voix haute ou en dyades; montrer des photos de la cérémonie de 1919 si possible.

Évaluation : la grille d’évaluation du rendement

	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4
Connaissance et compréhension	Nomme quelques faits avec de l’aide	Nomme les faits et les dates principaux	Les explique avec exactitude	Les explique et montre leurs liens
Habiletés de la pensée	Utilise peu la source	Utilise la source en partie	Utilise la source pour appuyer ses réponses	Évalue les points de vue à la lumière de la source
Communication	Idées peu claires	Certaines idées claires	Claires, avec les mots nouveaux	Claires, précises, mots nouveaux bien employés
Mise en application	Fait peu de liens	Un lien simple avec aujourd’hui	Relie le passé à aujourd’hui	Explique pourquoi c’est encore important

© Mohawk’s Printer for Grand River, 2026, pour la Nation mohawk de Grand River · Territoire de Grand River, Ohsweken. Reproduction libre pour l’enseignement.

INTERMÉDIAIRE · 11 À 14 ANS

L’aube du jour

Corrigé

	Une bonne réponse comprend
1	Elle l’inscrivait dans le registre mohawk comme chef, comme seul Connaught avant lui.
2	Que la famille de la Couronne est venue en personne, encore et encore.
3	Elles suggèrent que la Couronne a accepté une place dans la relation mohawk.
4	La présence de la Couronne et la Bible; les personnes, les titres et les époques.
5	Une réponse réfléchie sur l’honneur et la cérémonie.
6	Un avis motivé : le respect, tenir parole, et revenir.

Sources : la Bible de la reine Anne de la chapelle et ses signatures royales; les comptes rendus de presse du 20 octobre 1919; Pauline Johnson, « A Royal Mohawk Chief ». Les citations sont traduites librement de l’anglais. Cette fiche explique la position de la Nation mohawk de Grand River à côté d’autres points de vue.

© Mohawk’s Printer for Grand River, 2026, pour la Nation mohawk de Grand River · Territoire de Grand River, Ohsweken. Reproduction libre pour l’enseignement.